

Ada と Adalah の違い

Ada : 「～ある・いる」という動詞的役割を持つ単語

※文脈によっては文頭に来ることも可能

- ・ Biasanya sepatu kakak ada di rak sebelah kiri. いつもは姉の靴は左側の棚にあります
- ・ Sepatu kakak tidak ada di rak sepatu. 姉の靴は靴の棚にありません
- ・ Hotel Indonesia ada di sana. ホテルインドネシアは、あちらにあります。
- ・ Ada seorang mau berbicara dengan Anda. あなたと話したい人がいます。
- ・ Ada apa dengannya? 彼(彼女)に何があったの？

Adalah : この単語自体に動詞の役割は無い。前後の単語を結ぶ「=」役割を持つ単語

(英語で言う Be 動詞) 「～は・・・である」と訳すと◎

※文頭に来ることはできない

- ・ Sepatu itu adalah hadiah dari Rara. その靴はララからの贈り物だった。
- ・ Saya adalah mahasiswa Universitas Gajah Mada. 私はガジャマダ大学の大学生です。

➡似た役割の単語 (動詞) に「merupakan ～は・・・である」がある

- ・ Tokyo merupakan ibu kota Jepang. 東京は日本の首都である。
- ・ Dia merupakan ayahnya Mega. 彼はメガのお父さんである。

長文問題一入門

Wacana 2 文章 2

Mengantar Ibu ke Rumah Sakit

Siang tadi Ibu mengeluh(動詞：身体の痛みを訴える・文句を言う) sakit di area(=bagian) pipi sebelah(側の) kiri. Gusi Ibu __ (a) __ bengkak akibat giginya tumbuh tidak normal. Minggu lalu Ibu sudah periksa (検査する) ke rumah sakit pemerintah (政府・国の) terdekat (最も近い). Saat itu (その時) Dokter berkata bahwa(～ということをして・接続詞) gigi Ibu harus dicabut. (抜かれる/抜歯する) Bawah=下の
Aku segera menelepon rumah sakit untuk membuat jadwal operasi. Setelah menelepon, Ibu mendapat jadwal operasi besok siang.

Rara : Ibu, kita naik Grab (バイクタクシーのサービス会社の名前/同じ名前のタクシー(車)も存在する) saja ya. __ (c) __ aku bisa langsung turun bersama Ibu di lobi untuk mengantar Ibu ke ruang rawat.

Setelah tiba di rumah sakit, (1) Rara mengantar Ibunya ke lantai 3 kamar 308.

Ibu : Terima kasih ya. Dompot Ibu ada di tas coklat. Jika kamu (2) perlu sesuatu untuk membeli makan siang atau membayar administrasi (事務・行政) rumah sakit, pakai uang itu saja.
Jangan pakai uangmu(kamu) ya.

Rara: Siap Ibu. Nah, Ibu berbaring di kasur saja ya.

Aku akan (3) turun ke lobi untuk mengurus(処理する) administrasi.

Petugas (スタッフ) rumah sakit : Silakan. Ada yang bisa saya bantu?

Rara: Saya mau membayar biaya(料金) Ibu saya atas nama Ibu Ruri.

Petugas rumah sakit : Baik.

Apakah anda membawa KTP ?

KTP⇒インドネシアの身分証明書/読み方：カーテーパー



※見本 google より引用

Rara : Iya, saya bawa. Bisa bayar pakai kartu atau harus uang tunai?

Petugas rumah sakit: Bisa dua-duanya. (どちらも)

Rara: Kalau begitu pakai kartu saja.

Tepat (ちょうど・まさに) pukul (本来は：打つという意味の動詞、時間を表すときにセットで使われることが多い) 12:00 siang,

Dokter datang ke ruang rawat untuk membawa Ibu ke ruang operasi.

Operasinya hanya (たった、～だけ) butuh satu jam dan berjalan dengan lancar (円滑に・スムーズに) .

Meskipun(～だけれども) operasi kecil, tapi aku cukup (十分に)

khawatir (心配する) karena ini pengalaman pertama kali (～回)

dalam hidup (動詞：生きる/名詞：人生) nya (⇒ララのお母さんのこと) masuk ruang operasi.

Gusi Ibu semakin bengkak

akibat (接続詞：結果) giginya tumbuh(成長する・育つ) tidak normal.

1. 上の文の下線部 (a) ~ (c) にもっとも適切な語句を A~D から一つ選びなさい

(a) A. semakin(さらに～・もっと)

B. makin(ますます・さらに) lama

→ makin lama makin xxxx

Makin lama belajar makin saya pintar. 勉強すればするほど、私は頭が良くなります

C. masih (まだ～)

D. tetap (～のまま)

Aku (僕・私) segera(直ぐに) menelepon(電話をする) rumah sakit untuk

(～のために) membuat (～を作る) jadwal (スケジュール・予定)

operasi. (操作・手術)

(b) A. hampir (あわや～しそうになる) Saya hampir jatuh. 落ちそうになる

B. paling (最も) paling baik ベストの・最も良い

C. jadi (だから～・なので～) 接続詞

D. segera (直ぐに) 副詞

Rara : Ibu, kita naik Grab saja ya.

Agar aku bisa langsung turun bersama Ibu di lobi

untuk mengantar (案内する・付きそう) Ibu ke ruang rawat (手当・看護) .

(c) A. untuk (～のために)

B. agar (～するように)

C. jika (もし～なら)

D. asalkan (でありさえすれば)

(1) Rara mengantar Ibunya ke lantai 3 kamar 308.

2. 下線部 (1) の日本語訳を A~D から一つ選びなさい

- A. ララさんがお母さんを連れて行く。 =membawakan
- B. ララさんがお母さんを誘う。 =mengajak
- C. ララはお母さんと一緒に行く。 =pergi bersama-sama/menemani(teman)
- D. ララちゃんがママを案内する。

Jika kamu (2) perlu sesuatu untuk membeli makan siang atau membayar administrasi rumah sakit, pakai uang itu saja.

3. 下線部 (2) と同じ意味として最も適切な語句を A~D から一つ選びなさい

- A. wajib (義務)
- C. butuh (~必要である)
- B. penting (大切な・重要な)
- D. ingin(~したい)

Aku akan (3) turun (降りる・下る) ke lobi untuk mengurus administrasi.

4. 下線部 (3) 反意語を A~D から一つ選びなさい

- A. Jatuh 落ちる
- C. ringan 軽い
- B. Rendah 低い
- D. naik 乗る、登る →例) naik gunung

5. Ibu sakit apa?

- A. Sakit gigi.
- C. Sakit panas.
- B. Sakit pipi.
- D. Sakit perut.

6. kapan Ibu periksa ke rumah sakit?

- A. Tadi siang.
- C. Minggu lalu.
- B. Besok siang.
- D. Minggu kemarin.

7. Dengan apa Rara membayar biaya rumah sakit?

A. Dengan kartu.

B. Dengan asuransi.

C. Dengan uang tunai.

D. Dengan KTP.

8. Berapa lama operasinya selesai?

A. Pukul 12:00.

B. Satu jam.

C. Jam 1.

D. Pertama.

答え :

1. (a) . A

(b) . D

(c) . B

2. D

3. C

4. D

5. A

6. C

7. A

8. B